



# New York Interiors

Beate Wedekind

Edited by | Herausgegeben von  
Angelika Taschen

*Pendant trois ans Paul F. Ochs III, décorateur, et Osvaldo Gomariz, peintre et médecin né en Argentine, ont travaillé à la restauration de l'entrepôt de l'American Beverage Company à Brooklyn. Construit en 1860, le bâtiment était complètement délabré. Peu de temps après la remise en état, l'artiste mourut prématurément à l'âge de 44 ans. Arrivé à New York au début des années 70 avec une bourse du Guggenheim, Gomariz avait donné l'exemple à de nombreux artistes en quittant Greenwich Village de plus en plus envahi par les touristes pour s'installer à Brooklyn. Il avait fondé une colonie d'artistes dans le haut bâtiment de briques de la Berry Street. Aujourd'hui, des peintres, sculpteurs et designers amis travaillent dans le vaste atelier réparti sur trois étages. Et chacun d'eux a contribué à la décoration du loft de Gomariz. Un designer a fabriqué l'armoire encastrée, un sculpteur les montants en fer pour le lit à baldaquin, un autre les plaques en granit de la cuisine intégrée.*



## Paul F. Ochs III

Interior designer Paul F. Ochs III and Argentine-born Osvaldo Gomariz, painter and physician, worked for three years on the restoration of their dilapidated Brooklyn warehouse. Built in 1860, it was once owned by the American Beverage Company. Not long after their work was done, the artist died prematurely, at forty-four. Gomariz had come to New York in the early 70s on a Guggenheim Fellowship. He was a pioneer in the move of many artists to Brooklyn, away from Greenwich Village and its throngs of tourists. He founded an artist's colony in the high brick building on Berry Street. Today his friends – painters, sculptors and designers – work in the spacious studios on three floors. And each one has contributed his share in refurbishing the Gomariz loft. A designer installed the built-in closets, a sculptor devised the iron posts for the canopy on the bed, another made the granite slabs in the kitchen.

*Drei Jahre lang haben der Interior-Designer Paul F. Ochs III und der in Argentinien geborene Maler und Arzt Osvaldo Gomariz an der Restaurierung des 1860 erbauten, verfallenen Lagerhauses der American Beverage Company in Brooklyn gearbeitet. Kurz darauf verstarb der Künstler viel zu früh – mit 44 Jahren. Gomariz, der mit einem Guggenheim-Stipendium Anfang der 70er Jahre nach New York kam, initiierte den Rückzug vieler Künstler aus dem immer touristischeren Greenwich Village nach Brooklyn. In dem hohen Backsteingebäude an der Berry Street hatte er eine Künstlerkolonie gegründet. Heute arbeiten in den großzügigen, auf drei Stockwerke verteilten Ateliers befreundete Maler, Bildhauer und Designer. Und jeder hat seinen Teil zur Gestaltung des Gomariz-Lofts beigetragen. Ein Designer fertigte die Schrankeinbauten, ein Bildhauer die Eisenpfosten für das Himmelbett, ein anderer die Granitplatten der Küchenzeile.*





**Page précédente:** De la terrasse du toit de l'ancien entrepôt de Brooklyn, entre Williamsburg et Greenpoint, on peut voir tout Manhattan, de Wallstreet Downtown à la 100th Street de Upper Manhattan. La fenêtre au-dessus de l'évier donne sur le World Trade Center.  
**Ci-dessus:** La table de bistro de 4 m de long invite à déjeuner et à lire le journal.

**Previous page:** From the roof terrace of the former warehouse in Brooklyn, between Williamsburg and Greenpoint, the entire sweep of Manhattan can be seen, from downtown Wall Street to 100th Street in uptown Manhattan. The towers of the World Trade Center are visible through the kitchen window.

**Above:** The more than 4 m long bistro table is an invitation to have a leisurely meal over the newspaper.

**Vorhergehende Seite:** Von der Dachterrasse des ehemaligen Lagerhauses in Brooklyn zwischen Williamsburg und Greenpoint überblickt man ganz Manhattan von der Wallstreet Downtown bis zur 100th Street in Upper Manhattan. Durch das Fenster über dem Spülbecken zeichnet sich das World Trade Center ab.

**Oben:** Der 4 m lange Bistrotisch lädt ein zum Zeitunglesen und Essen.

*Une estrade en bois délimite la partie atelier de la partie logement du peintre. Avec ses dix-huit fenêtres, le loft du dernier étage de l'American Beverage offre une vue circulaire sur Brooklyn jusqu'à Manhattan.*

*A wooden platform raises the painter's living area above the working area. With eighteen windows, the top-floor loft of the American Beverage Building offers an unobstructed panoramic view across Brooklyn to Manhattan.*

*Ein Holzpodest hebt den Wohn- über den Arbeitsbereich des Malers. Der Loft im obersten Stock des American-Beverage-Gebäudes bietet mit achtzehn Fenstern einen Rundblick über Brooklyn bis nach Manhattan.*







**Double page précédente:** Haut de 5 m, le plafond a conservé son état primitif, y compris les conduits et les poutres non poncées. Au centre de la pièce, le toit vitré offre au peintre les meilleures conditions de travail. A gauche, sur l'estrade, le coin cuisine/salle à manger; à droite, le sol de l'atelier est en asphalt. Accrochés sur le mur du fond, des tableaux de Gomariz.

**Page de gauche:** C'est en achetant la «Guitar Chair» en métal de l'artiste new-yorkais Linus Coraggio que Gomariz rencontra le décorateur Paul F. Ochs III. Plus tard, il lui demanda de l'aider à aménager son loft. Le tableau est de Gomariz.

**Ci-dessus:** Drapée autour de montants en acier, une volumineuse tente en mousseline forme un ciel de lit clair et frais. Le coin chambre est contigu au séjour sur l'estrade. A gauche, les conduites d'eau hors service font l'effet de sculptures.

**Previous pages:** The 5 m high ceiling was left in its original state with pipes exposed and beams unfinished. The large ceiling lamp in the center provides optimal lighting for the painter. Left, on the platform, is the cooking/eating area. The studio, on the right, has an asphalt floor. On the front wall are pictures by Gomariz.

**Facing page:** On the occasion of his purchase of the metal "Guitar Chair" by New York artist Linus Coraggio, Gomariz met interior designer Paul F. Ochs III, whom he subsequently asked to help furnish his loft. The picture is by Gomariz.

**Above:** An opulent tent of muslin is draped over steel pipes to form a canopy over the big bed. Sleeping and adjacent living areas lie on the raised wooden floor. The disconnected water pipes, left, have the look of sculptures.

**Vorhergehende Doppelseite:** 5 m hoch ist die Decke, die im Originalzustand belassen wurde – inklusive Leitungen und rohe Balken. In der Mitte spendet ein großes Oberlicht dem Maler beste Arbeitsbedingungen. Links auf dem Podest der Koch- und Eßbereich, rechts auf Asphalt das Atelier. An der Frontwand ein Gemälde von Gomariz.

**Linke Seite:** Beim Kauf des metallenen »Guitar-Chair« des New Yorker Künstlers Linus Coraggio lernte Gomariz den Interior-Designer Paul F. Ochs III kennen. Später bat er ihn um Hilfe bei der Einrichtung des Lofts. Das Gemälde ist von Gomariz.

**Oben:** Ein opulentes Zelt aus Musselintüchern, die über dem großen Bett um Stahlrohre drapiert wurden, bildet einen heiteren Bett-himmel. Der Schlafbereich schließt sich auf dem Holzpodest an den Wohnbereich an. Die stillgelegten Wasserrohre links wirken wie Skulpturen.